



KETTLE
WASSERKESSEL
BOUILLLOIRE

(GB)

KETTLE

Instructions for use and safety information

(NL)

WATERKETEL

Bedienings- en veiligheidsaanzwijzing

(SK)

KANVICA NA VARENIE VODY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(IT)

CALDAIA DELL'ACQUA

Indicazioni per l'uso e la sicurezza

(DE)

WASSERKESSEL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(CZ)

KONVICE

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

CALDERA DE AGUA

Indicaciones de manejo y seguridad

(HU)

VÍZFORRALÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(FR)

BOUILLLOIRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

CZAJNIK

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(DK)

VANDKEDEL

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 516671_2510

(HU) (IT) (DK) (ES) (SK) (PL) (CZ) (NL) (BE) (FR) (DE) (GB)

GB	Instructions for use and safety information	Page 4
NL	Bedienings- en veiligheidsaanzwijzing	Bladzijde 6
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Stránke 8
IT	Indicazioni per l'uso e la sicurezza	Pagina 10
DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 12
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana 14
ES	Indicaciones de manejo y seguridad	Página 16
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldalt 18
FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page 20
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona 24
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side 26

Introduction

Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Make sure you are familiar with the product before you use it for the first time. With this in mind, read the following instructions and safety information carefully. Only ever use the product in the manner described here and in accordance with the specified range of use. Please keep this manual in such a way that it is protected from loss or damage. If you choose to hand this product over to a third party, make sure you also provide them with all documentation.

Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product is intended for food. Other uses are deemed to be contrary to the intended purpose; the manufacturer shall accept no liability for any resulting damage.



Halogen

The product is suitable for gas, electric, glass ceramic, halogen and induction hobs.



FOOD-SAFE! Taste and odour properties are not affected by this product.

Safety instructions



WARNING! RISK OF INJURY!



WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a risk of suffocation due to the packaging material. Children often underestimate the dangers. Keep the packaging material out of the reach of children.

Do not use the product to keep dairy products or baby food warm [risk of microbial and bacterial growth].



Please note that the handles can get hot during cooking. Therefore, use oven mitts or grill gloves for protection.

Be careful when pouring out hot liquids. Avoid skin contact; this can lead to scalding and burns.

WARNING! DANGER OF MATERIAL DAMAGE!

Never use the product if the handles are loose.

If necessary, re-tighten the screw connection for the handles on the product.

CAUTION! Never heat the product when it is empty. Otherwise, damage may occur due to overheating.

Only fill the product to a max. of 4 cm below the rim of the product.

Use

Boil the product 2 to 3 times with water before first use to completely remove any production residues.

Save energy! Select the cooking zone corresponding to the diameter of the product base in order to avoid heat loss.

ATTENTION! SCRATCHES! Avoid moving the product back and forth on glass ceramic hobs! Before you start cooking, we recommend that you wipe the surface of the hob and the base of the product with a clean, lint-free cloth (for example microfibre). This way you can prevent scratches.

Do not add salt or salt water to the preheated empty product as this could lead to corrosion. Incidentally, a reduction in the performance of the product would not be expected as a result.



Note for induction hobs

Note: Under certain circumstances, a noise may occur, which is due to the electromagnetic properties of the heat source and the product. This is normal and does not indicate a faulty induction hob or product.

The product must be placed in the centre of the induction hob.

ATTENTION! High heating rate! Do not overheat the product when preheating. In the event of overheating, the room must be thoroughly ventilated.

Cleaning and care



Never clean the product in a dishwasher

Clean the product with hot water and normal washing-up liquid. Avoid using sharp and pointed objects to avoid damaging the product.

Do not use harsh abrasive cleaners for cleaning.

Over time, minerals in the water can stain or discolour the product. You can remove these by rubbing half a lemon over these spots. You can remove stubborn stains with a mixture of nine parts water one part vinegar essence.

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centre.

You can find out how to dispose of the old product from your local authority.

Warranty

The product was manufactured with great care and under constant supervision. This product comes with a 3 year warranty starting from the date of purchase. Please store your receipt in a safe place. The warranty is only valid for material and production faults. If the product is misused or handled improperly, the warranty will be invalidated. Your statutory rights, especially the warranty rights, shall not be limited by this warranty. If you would like to make a complaint, please contact the service hotline on the telephone number provided below or send us an email. Our service employees will coordinate the further procedure with you as soon as possible. We will always advise you on a one-to-one basis. The warranty period will not be extended on account of any repairs carried out on the basis of the warranty, statutory warranty or goodwill. This shall also apply to replaced and repaired parts. Any repairs that need to be carried out after the warranty period has elapsed shall be subject to charge.

Service Centre / Supplier

MATO Interpräsent GmbH

Kirschfeldstr. 23
74629 Pfedelbach
GERMANY

Tel. +49 7941 94 54 26

E-Mail: ASKunden@matointerpraesent.de



WATERKETEL

Inleiding

Gefeliciteerd! Met uw aankoop heeft u gekozen voor een hoogwaardig product. Voor de eerste ingebruikname, moet u zich bekend maken met het product. Lees hiertoe goed de volgende gebruikershandleiding en veiligheidsaanwijzingen door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Bewaar de handleiding dusdanig dat deze niet verloren of beschadigd raakt. Overhandig ook alle documentatie bij verstrekking van het product aan derden.

Doelmatig gebruik

Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Het product is bedoeld voor levensmiddelen. Ander gebruik geldt als niet doelmatig; voor daaruit ontstane schade is de fabrikant niet aansprakelijk.



Halogen

Het product is geschikt voor gas-, elektrische-, glaskeramische-, halogeen-, en inductiekookplaten.



GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!

De smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!



WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LICHAAMELIJK EN DODELIJK LETSEL VOOR KLEINE KINDEREN EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar op verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

Gebruik het product niet om zuivelproducten of babyvoeding warm te houden [gevaar voor kiem- en bacteriegroei].



Gebruik het product niet om zuivelproducten of babyvoeding warm te houden [gevaar voor kiem- en bacteriegroei].

Wees voorzichtig bij het gieten van warme vloeistoffen. Vermijd huidcontact; dit kan leiden tot schaafplekken of brandwonden.

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR MATERIËLE BESCHADIGING!

Gebruik het product nooit als de greep los zijn.

Draai indien nodig de schroefverbinding van de grepen op het product weer vast.

VOORZICHTIG! Verhit het product nooit als deze leeg is. Er kan anders schade ontstaan door oververhitting.

Vul het product tot max. 4 cm onder de rand van het product.

Gebruik

Voordat u het product voor het eerst gebruikt, kookt u deze 2 tot 3 keer met water uit om eventuele productieresten volledig te verwijderen.

Bespaar energie! Selecteer de kookplaat overeenkomstig de bodemdiameter van het product om warmteverlies te voorkomen.

LET OP! KRASSEN! Vermijd het heen en weer schuiven van het product op glaskeramische kookplaten! Voordat u begint met koken, adviseren wij u het oppervlak van de kookplaat en de bodem van het product af te vegen met een schone, pluisvrije doek (bijvoorbeeld microvezel). Hiermee kunt u krassen voorkomen.

Voeg geen zout resp. zoutwater in het voorverwarmede lege product, omdat hierdoor corrosie kan ontstaan. Overigens zou een vermindering van de prestaties van het product als gevolg daarvan niet worden verwacht.



Aanwijzing voor inductiekookplaten

Aanwijzing: Onder bepaalde omstandigheden kan er een geluid ontstaan dat terug te herleiden is op de elektromagnetische eigenschappen van de warmtebron en het product. Dit is normaal en duidt niet op een defect van uw inductiekookplaat of het product.

Het product moet in het midden op de inductiekookplaat worden geplaatst.

LET OP! Hoge verwarmingssnelheid! Product bij het voorverwarmen niet oververhitten. In geval van oververhitting moet de ruimte grondig geventileerd worden.

Reiniging en onderhoud



Het product nooit in de vaatwasser reinigen

Reinig het product met heet water en in de handel verkrijgbaar afwasmiddel. Vermijd het gebruik van scherpe en puntige voorwerpen om beschadiging van het product te voorkomen.

Gebruik voor de reiniging geen agressieve schuurmiddelen.

Na verloop van tijd kunnen door mineralen in het water vlekken of verkleuringen aan het product ontstaan. Deze kunt u verwijderen door met een halve citroen over deze plekken te wrijven. Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een mengsel van negen delen water en een deel azijn.

Afvoeren

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die via lokale recyclingcentra kunnen worden afgevoerd.

Informatie over het afvoeren van het versleten product kunt u inwinnen bij uw gemeente.

Garantie

Het product is met grote zorgvuldigheid en onder constante controle vervaardigd. Dit product wordt geleverd met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij onjuist gebruik en onjuiste bediening. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden door deze garantie niet beperkt. Bij eventuele klachten neemt u contact op met de onderstaande service-hotline of neemt u contact met ons op per e-mail. Onze servicemedewerkers zullen het verdere proces zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd bij reparaties tijdens garantie, wettelijke garantie of coulancehalve. Dit geldt ook voor de vervangen of gerepareerde onderdelen. Na het

verstrijken van de garantie zullen voor reparaties kosten in rekening worden gebracht.

Service Center / Leverancier

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
DUITSLAND

Tel. +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



KANVICA NA VARENIE VODY

Úvod

Srdečne blahoželáme! Touto kúpou ste získali kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom. Pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené oblasti použitia. Tento návod si uschovajte tak, aby bol chránený pred stratou alebo poškodením. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Použitie podľa určenia

Výrobok nie je určený na profesionálne použitie.

Výrobok je určený na potraviny. Iné použitia sú v rozpore s účelom použitia; výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku iného použitia alebo zmien.



Halogen

Výrobok je vhodný pre plynové, elektrické, sklokeramické, halogénové a indukčné varné dosky.



VHODNÝ PRE STYK S POTRAVINAMI!

Tento výrobok neovplyvňuje chuťové a vôňové vlastnosti.

Bezpečnostné pokyny



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE BATOLATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru s obalovým materiálom. Vzniká nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál vždy udržiavajte mimo dosahu detí.

Produkt nepoužívajte na udržiavanie mliečnych produktov alebo dojčenskej stravy v teple (nebezpečenstvo nárastu zárodkov a baktérií).



Nezabudnite, že držadlá môžu byť pri varení horúce. Na ochranu preto použite lapky alebo grilovacie rukavice.

Buďte opatrní pri vylievaní horúcich kvapalín. Zabráňte kontaktu s pokožkou, ktorý môže viesť k obareniam a popáleniam.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO MATERIÁLNEHO POŠKODENIA!

Ak sú držadlá voľné, výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte.

V prípade potreby opäť pevne utiahnite skrutkový spoj držiadiel na výrobku.

OPATRNE! Výrobok nikdy nezahrievajte v prázdnom stave. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť poškodenia spôsobené prehriatím.

Napíšte výrobok maximálne do výšky 4 cm pod okraj výrobku.

Použitie

Vo výrobku pred prvým použitím 2 až 3-krát uvarte vodu, aby ste úplne odstránili zvyšky z výroby.

Šetrite energiu! Na zabránenie strate tepla zvolte miesto na varenie zodpovedajúce priemeru dna výrobku.

POZOR! ŠKRABANCE! Zabráňte posúvaniu výrobku po sklokeramických varných doskách! Pred začiatkom varenia vám odporúčame utrieť povrch varnej dosky a dno výrobku čistou handrou neuvolňujúcou vlákna (napríklad z mikrovlákná). Môžete tým predísť škrabancom.

Do predhriateho výrobku nedávajte soľ, príp. slanú vodu, pretože by to mohlo viesť ku korózii. Nemalo by to však viesť k zníženiu výkonu výrobku.



Upozornenie pre indukčné varné dosky

Upozornenie: Za určitých okolností sa môže vyskytovať zvuk, ktorý súvisí s elektromagnetickými vlastnosťami tepelného zdroja a výrobku. Je to normálne a nepoukazuje to na poškodenie vašej indukčnej varnej dosky alebo výrobku.

Výrobok sa musí na indukčnú varnú dosku umiestniť do stredu.

POZOR! Vysoká rýchlosť ohrevu! Výrobok pri predhrievaní neprehrejte. V prípade prehriatia sa musí dôkladne vyvetrať miestnosť.

Čistenie a ošetrovanie



Výrobok nikdy neumývajte v umývačke riadu.

Výrobok čistíte horúcou vodou a bežným umývacím prostriedkom. Zabráňte pritom použitiu ostrých a špicatých predmetov, aby ste nepoškodili výrobok.

Na čistenie nepoužívajte ostré abrazívne prostriedky.

Na výrobku môžu časom vznikáť flaky alebo sfarbenia spôsobené minerálmi vo vode. Tieto môžete odstrániť trením polovice citrónu po týchto miestach. Odolné flaky môžete odstrániť zmesou z deviatich dielov vody a jedného dielu octu.

Likvidácia

Obal pozostáva z materiálov nezaťažujúcich životné prostredie, ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných miest.

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

Záruka

Výrobok bol vyrobený s maximálnou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento výrobok získavate záruku 3 roky od dátumu nákupu. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka platí len na materiálové a výrobné chyby a zaniká v prípade nesprávneho použitia a neodborného zaobchádzania. Vaše zákonné práva, predovšetkým zákonné práva spotrebiteľa, nie sú nijako obmedzené touto zárukou. Pri prípadných reklamáciách sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú horúcu linku alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Náš servisný personál s vami čo najskôr zosúladí ďalší postup. V každom prípade vám osobne poradíme. Záručná doba sa nepredlžuje z dôvodu záručných opráv, zákonnej záruky alebo kulantného plnenia. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sa prípadné opravy vykonávajú len za odplatu.

Servisné centrum/dodávateľ

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NEMECKO

Tel. +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



CALDAIA DELL'ACQUA

Introduzione

Congratulazioni! Acquistando questo prodotto avete optato per una scelta di alta qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tal proposito, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro per impedirne la perdita o il danneggiamento. In caso di cessione del prodotto a terzi, si prega di inoltrare anche tutta la documentazione.

Destinazione d'uso

Il prodotto non è destinato ad un uso commerciale.

Il prodotto è destinato a prodotti alimentari. Ulteriori impieghi sono da considerarsi contrari alla destinazione d'uso; il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che ne derivino.



Halogen

Il prodotto è adatto per piani cottura a gas, elettrici, in vetroceramica, alogeni e a induzione.



ADATTO ALL'USO ALIMENTARE! Le caratteristiche di gusto e odore non vengono intaccate da questo prodotto.

Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!!



AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI!!

Non lasciare mai che i bambini rimangano incustoditi insieme al materiale di imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento dovuto al materiale di imballaggio. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere lontano i bambini dal materiale di imballaggio.

Non utilizzare il prodotto per mantenere caldi prodotti caseari o gli alimenti per neonati (pericolo di formazione di germi e batteri).



Si prega di osservare che i manici possono diventare caldi durante la cottura. Impiegare pertanto guanti da forno o guanti da barbecue a scopo di protezione.

Prestare attenzione quando si versa bevande calde. Evitare il contatto con la pelle; può provocare scottature e ustioni.

AVVERTENZA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!!

Non impiegare in nessun caso il prodotto se i manici sono allentati.

Se necessario, serrare nuovamente il collegamento a vite dei manici sul prodotto.

CAUTELA! Non riscaldare mai il prodotto quando è vuoto. In caso contrario, possono verificarsi danni dovuti al surriscaldamento.

Riempire il prodotto fino a max. 4 cm al di sotto del bordo del prodotto.

Uso

Far bollire il prodotto 2 o 3 volte con acqua prima dell'uso iniziale per rimuovere completamente eventuali residui di produzione.

Risparmiate energia! Selezionare il fornello corrispondente al diametro del fondo della pentola, al fine evitare una perdita di calore.

ATTENZIONE! GRAFFII! Evitare di spostare il prodotto avanti e indietro sui piani cottura in vetroceramica! Prima di iniziare la cottura, si raccomanda di pulire la superficie del piano cottura e il fondo del prodotto con un panno pulito e privo di lanugine (per esempio microfibra). In questo modo si evitano i graffi.

Non aggiungere sale o acqua salata al prodotto vuoto preriscaldato poiché ciò potrebbe causarne la corrosione. Per inciso, ciò non comporterebbe una riduzione delle prestazioni del prodotto.



Indicazione per i piani cottura a induzione

Indicazione: In determinate circostanze, può verificarsi un rumore dovuto alle proprietà elettromagnetiche della fonte di calore e del prodotto. Questo è normale e non è indice di difetti nel piano cottura a induzione o nel prodotto.

Il prodotto deve essere posizionato al centro sul piano di cottura a induzione.

ATTENZIONE! Velocità di riscaldamento elevata! Non surriscaldare il prodotto durante il preriscaldamento. In caso di surriscaldamento, occorre ventilare opportunamente il locale..

Pulizia e cura



Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie.

Pulire il prodotto con acqua calda e comune detergente per piatti. Non utilizzare oggetti appuntiti e taglienti per evitare di danneggiare il prodotto.

Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi per la pulizia.

Con l'andare del tempo, i minerali presenti nell'acqua possono macchiare o scolorire il prodotto. Tali macchie o scolorimenti possono essere rimossi strofinandovi sopra mezzo limone. È possibile rimuovere le macchie ostinate con una miscela di nove parti di acqua e una parte di essenza di aceto.

Smaltimento

L'imballaggio è realizzato con materiali rispettosi dell'ambiente che possono essere smaltiti mediante gli appositi centri di riciclaggio locali.

Per informazioni su come smaltire il prodotto scartato, si prega di contattare le autorità locali.

Garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Questo prodotto viene fornito con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia è valida solo per difetti di materiale e di fabbricazione ed è nulla in caso di manipolazione indebita e impropria. I vostri diritti sanciti dalla legge, in particolare i diritti di garanzia, non subiscono limitazioni in virtù della presente garanzia. In caso di reclami, si prega di contattare il servizio di assistenza telefonica di cui sotto o di contattarci via e-mail. Il nostro personale di assistenza coordinerà con voi come procedere ulteriormente nel più breve tempo possibile. Vi forniremo in ogni caso una consulenza personale. Il periodo di garanzia non si estende in caso di riparazioni effettuate in garanzia, garanzia legale o avviamento. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Eventuali riparazioni successive allo scadere del periodo di garanzia sono soggette a pagamento.

Centro di assistenza / fornitore

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
GERMANIA

Tel. +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



WASSERKESSEL

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie vor Verlust oder Beschädigung geschützt ist. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Das Produkt ist für Lebensmittel bestimmt. Andere Verwendungen gelten als bestimmungswidrig; für daraus entstehende Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Halogen

Das Produkt ist für Gas-, Elektro-, Glaskeramik-, Halogen- und Induktions-Kochfelder geeignet.



LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

Sicherheitshinweise



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

Um Verbrühungen zu vermeiden, sollte das Produkt von Kindern ferngehalten werden.



Bitte beachten Sie, dass die Griffe beim Kochen heiß werden können. Verwenden Sie daher zum Schutz Topflappen oder Grillhandschuhe.

Seien Sie vorsichtig beim Ausgießen heißer Flüssigkeiten. Vermeiden Sie den Hautkontakt; dies kann zu Verbrühungen und Verbrennungen führen.

WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn die Griffe lose sind.

Ziehen Sie falls nötig die Verschraubung der Griffe am Produkt wieder fest.

VORSICHT! Erhitzen Sie das Produkt niemals in leerem Zustand. Andernfalls können Beschädigungen durch Überhitzung auftreten.

Befüllen Sie das Produkt bis max. 4 cm unterhalb des Produktrandes.

Gebrauch

Kochen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch 2- bis 3-mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände vollständig zu entfernen.

Sparen Sie Energie! Wählen Sie die Kochstelle entsprechend dem Durchmesser des Produktbodens aus, um einen Hitzeverlust zu vermeiden.

ACHTUNG! KRATZER! Vermeiden Sie das Hin- und Herschieben des Produkts auf Glaskeramik-Kochfeldern! Bevor Sie mit dem Kochen beginnen, empfehlen wir Ihnen, die Oberfläche des Kochfelds und den Boden des Produkts mit einem sauberen, fusselfreien Tuch (zum Beispiel Mikrofaser) abzuwischen. Dadurch können Sie Kratzern vorbeugen.

Geben Sie kein Salz bzw. Salzwasser in das vorgewärmte leere Produkt, da dies zu Korrosion führen könnte. Eine Minderung der Leistung des Produktes wäre dadurch übrigens nicht zu erwarten.



Hinweis für Induktionskochfelder

Hinweis: Unter bestimmten Umständen kann ein Geräusch auftreten, dass auf die elektromagnetischen Eigenschaften der Heizquelle und des Produkts zurückzuführen ist. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Defekt Ihres Induktionsfeldes oder des Produkts hin.

Das Produkt ist mittig auf dem Induktionskochfeld zu platzieren.

ACHTUNG! Hohe Aufheizgeschwindigkeit! Produkt beim Vorheizen nicht überhitzen. Im Falle einer Überhitzung muss der Raum gründlich gelüftet werden.

Reinigung und Pflege



Das Produkt oder Teile des Produkts niemals in der Spülmaschine reinigen.

Reinigen Sie das Produkt mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel. Vermeiden Sie dabei den Gebrauch von scharfen und spitzen Gegenständen, um das Produkt nicht zu beschädigen.

Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Scheuermittel.

Mit der Zeit können durch Mineralien im Wasser Flecken oder Verfärbungen am Produkt entstehen. Diese können Sie entfernen, indem Sie mit einer halben Zitrone über diese Stellen reiben. Hartnäckige Flecken können Sie mit einer Mischung aus neun Teilen Wasser einem Teil Essigessenz entfernen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte Bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Service Mitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht

verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service-Center / Lieferant

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
DEUTSCHLAND

Tel. +49 7941 94 54 26

E-Mail: ASKunden@matointerpraesent.de



Návod

Srdečně gratulujeme! Svým nákupem jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem seznámte. Přečtěte si za tím účelem pozorně následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek pouze popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod tak, aby byl chráněný před ztrátou nebo poškozením. Všechny podklady výrobku předejte třetím osobám rovněž společně s výrobkem.

Použití v souladu s určením

Výrobek není určen ke komerčnímu použití.

Výrobek je určen pro potraviny. Použití provedené jiným způsobem jsou v rozporu s určením; za takto vzniklé škody nepřebírá výrobce záruku.



Halogen

Výrobek je vhodný pro plynové, elektrické, sklokeramické, halogenové a indukční varné desky.



VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI!
Chuťové a pachové vlastnosti nejsou tímto produktem ovlivněny.

Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ
OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ
MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!

Nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dohledu. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Udržujte vždy děti z dosahu obalového materiálu.

Výrobek nepoužívejte k udržování teploty mléčných produktů nebo kojenecké výživy (nebezpečí růstu zárodků a bakterií).



Pamatujte, že rukojeti mohou být při vaření horké. Používejte proto na ochranu chňapky na hrnce nebo grilovací rukavice.

Bud'te opatrní při nalévání horkých tekutin. Zabraňte kontaktu s pokožkou; to může vést k opaření a k popáleninám.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

V žádném případě výrobek nepoužívejte, jsou-li rukojeti uvolněné.

V případě potřeby znovu utáhněte šroubení rukojeti na výrobku.

OPATRNĚ! Nikdy nezahřívajte výrobek v prázdném stavu. Jinak může dojít k poškození přehřátím.

Výrobek přileťte max. 4 cm pod okraj výrobku.

Použití

Vyvařte výrobek před prvním použitím 2 x až 3 x s vodou, aby se zcela odstranily případné zbytky z výroby.

Šetřete energii! Vyberte plotnu odpovídající průměru dna výrobku, aby se zabránilo tepelným ztrátám.

POZOR! ŠKRÁBANCE! Vyvarujte se přesouvání výrobku sem a tam na sklokeramických varných deskách! Než začnete s vařením, doporučujeme vám otřít povrch varné desky a dno výrobku čistou tkaninou neuvolňující vlákna [např. mikrovláknem]. Tím můžete zabránit poškrábání.

Nedávejte sůl, resp. slanou vodu do přehřátého prázdného výrobku, neboť by to mohlo vést ke korozi. Snížení výkonu výrobku by se tím ovšem nedalo očekávat.



Upozornění pro indukční varné desky

Upozornění: Za určitých okolností může vznikat šum, který souvisí s elektromagnetickými vlastnostmi tepelného zdroje a výrobku. To je normální a nepoukazuje to na závadu vaší indukční desky nebo výrobku.

Výrobek je třeba umístit vystředěně na indukční varnou desku.

POZOR! Vysoká rychlost zahřívání! Při přehřívání výrobek nepřehřejte. V případě přehřátí se musí místnost důkladně vyvětrat.

Čištění a péče



Produkt nikdy nečistěte v myčce na nádobí.

Výrobek čistěte horkou vodou a běžným mycím prostředkem. Vyvarujte se při tom používání ostrých a špičatých předmětů, aby se výrobek nepoškodil.

Nepoužívejte k čištění žádné ostré abrazivní prostředky.

Časem mohou působením minerálů ve vodě vzniknout na výrobku skvrny nebo zabarvení. Můžete je odstranit třením půlky citrónu přes tato místa. Úporné skvrny můžete odstranit směsí devíti dílů vody a jednoho dílu octové tresti.

Likvidace

Obal sestává z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat prostřednictvím místních sběrných míst.

Informace o možnostech likvidace starého výrobku získáte u komunální či městské správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a pod stálou kontrolou. Na tento výrobek získáváte 3letou záruku od data zakoupení. Ušchovejte si účtenku. Záruka platí pouze pro vady materiálu a výroby a pozbývá platnosti v případě nesprávného použití a nepatřičné manipulace. Vaše zákonná práva, zejména práva na záruční plnění, nejsou touto zárukou omezena. Pokud máte jakékoli stížnosti, kontaktujte prosím servisní horkou linku uvedenou níže nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši pracovníci servisu s vámi co nejdříve dohodnou další postup. V každém případě vám poradíme osobně. Záruční doba se neprodlužuje případnými opravami z důvodu záruky, zákonného záručního plnění nebo dobré vůle. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Po uplynutí záruční doby jsou opravy zpoplatněny.

Servisní středisko / dodavatel

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NĚMECKO

Tel. +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



CALDERA DE AGUA

Introducción

¡Enhorabuena! Con su compra ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes del primer uso. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso e indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente del modo descrito y para los fines indicados. Guarde estas instrucciones para evitar que se pierdan o dañen. En caso de traspasar el producto a terceros, adjunte también toda la documentación de este.

Uso previsto

El producto no es adecuado para un uso comercial.

Este producto está destinado a alimentos. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes del uso indebido del producto.



Halogen

El producto es adecuado para placas de gas, de vitrocerámica, de inducción, halógenas y eléctricas.



¡APTO PARA ALIMENTOS! Este producto no altera el sabor ni el olor de los alimentos.

Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE Y DE MUERTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños solos con el material de embalaje. Peligro de asfixia con el material de embalaje. A menudo, los niños subestiman los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

No utilice el producto para mantener calientes productos lácteos o alimentos para bebés (riesgo de proliferación de gérmenes y bacterias).



Tenga en cuenta que los mangos pueden calentarse al cocinar. Utilice, por este motivo, agarradores o manoplas para protegerse las manos.

Tenga cuidado al verter líquidos calientes. Evite el contacto con la piel, pues puede provocar escaldaduras y quemaduras.

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

No utilice nunca el producto cuando los mangos estén sueltos.

Vuelva a apretar, en caso necesario, las uniones roscadas de los mangos al producto.

¡PRECAUCIÓN! No caliente nunca el producto cuando esté vacío. En caso contrario, puede dañarse debido a un sobrecalentamiento.

Llene el producto hasta un máximo de 4 cm por debajo del borde del producto.

Uso

Esterilice el producto de 2 a 3 veces con agua para eliminar completamente posibles residuos de producción antes de utilizarlo por primera vez.

¡Ahorre energía! Seleccione el fogón que coincida con el diámetro de la base del producto para evitar una pérdida de calor.

¡ATENCIÓN! **¡ARAÑAZOS!** ¡Evite mover el producto de un lado al otro de las placas de vitrocerámica! Antes de empezar a cocinar, recomendamos pasar un paño sin pelusas (por ejemplo de microfibra) sobre la superficie de la placa de cocina, así como de la base del producto. Esto ayuda a prevenir arañazos.

No meta sal ni agua salada en el producto vacío precalentado, ya que esto puede hacer que el producto se corra. Sin embargo, esto no provoca una reducción del rendimiento del producto.



Nota para las placas de inducción

Nota: En determinadas circunstancias, puede producirse un ruido debido a las propiedades electromagnéticas de la fuente de calor y del producto. Es normal y no indica un defecto en el campo de inducción ni en el producto.

El producto debe colocarse en el centro de la placa de inducción.

¡ATENCIÓN! ¡Alta velocidad de calentamiento! No sobrecalentar el producto al precalentarlo. En caso de sobrecalentamiento, hay que airear bien la habitación.

Limpieza y cuidado



Nunca limpie el producto en el lavavajillas

Limpie el producto con agua caliente y detergente de uso comercial. Al hacerlo, evite utilizar objetos afilados o puntiagudos para no dañar el producto.

No utilice productos de limpieza agresivos.

Con el tiempo, pueden aparecer manchas o decoloraciones en el producto debido a los minerales presentes en el agua. Se pueden eliminar frotando medio limón sobre la superficie en cuestión. Las manchas resistentes se pueden eliminar con una mezcla de nueve partes de agua y una parte de esencia de vinagre.

Eliminación

El embalaje es de materiales ecológicos que se pueden eliminar en centros de reciclaje locales.

Infórmese en el ayuntamiento de su localidad sobre las posibilidades de eliminación del producto desechado conforme a la ley.

Garantía

El producto se ha fabricado de forma esmerada y sometido a un control exhaustivo de calidad. La garantía del producto tiene una vigencia de 3 años a partir de la fecha de compra. Conserve el ticket o factura de compra. La garantía solo es válida para defectos materiales o de fabricación y quedará anulada en caso de uso impropio y inadecuado del producto. Sus derechos legales, y en particular los de prestación de garantía, no están limitados por esta garantía. Si tuviera alguna reclamación, llame a la siguiente línea de atención directa de servicio o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Nuestro personal de servicio técnico le comunicará los pasos a seguir tan pronto como sea posible. En cualquier caso, puede contar con nuestro asesoramiento personal. El período de garantía no se extiende por ninguna reparación efectuada bajo los términos de la garantía, una garantía legal o por buena voluntad en las prácticas comerciales. Ello también es válido para las piezas sustituidas y reparadas. Una vez extinguido el período de garantía, todas las reparaciones estarán sujetas a los costes correspondientes.

Centro de servicio técnico/Proveedor

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
ALEMANIA

Tel. +49 7941 94 54 26

Correo-e: ASKunden@matointerpraesent.de



Bevezetés

Szívből gratulálunk! Vásárlásával egy kiemelkedő minőségű termék mellett döntött. Mielőtt használatba veszi, ismerkedjen meg alaposan a termékkel. Ehhez figyelmesen olvassa végig az alábbi kezelési útmutatót és biztonsági utasításokat. Csak a leírásnak megfelelő módon, a megadott célra használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, és ügyeljen arra, hogy ne vesszen el, és ne sérüljön meg. Ha továbbadja a terméket harmadik félnek, szintén bocsássa rendelkezésére az összes hozzá tartozó dokumentumot is.

Rendeltetészerű használat

A termék nem professzionális felhasználásra készült.

A termék élelmiszer tárolására szolgál. Az ettől eltérő használat rendeltetésellenesnek minősül; az ebből eredő károkat a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.



Halogén



A termék gáz-, villany-, üvegkerámia-, halogén- és indukciós főzőlapokon használható.



ÉLELMISZERIPARI MINŐSÉG! Ez a termék nem befolyásolja az íz- és illattulajdonságokat.

Biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



FIGYELMEZTETÉS!

A KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK ÁLTAL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyag mellett. A csomagolóanyag által okozott fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran nem képesek felmérni a veszélyt. A csomagolóanyag mindig gyermekektől távol tartandó.

Ne használja a terméket tejtermékek vagy gyermektápszer melegen tartására [a csírák és baktériumok elszaporodásának veszélye miatt].



Vegye figyelembe, hogy főzés közben felforrósodhatnak a fülek. Ezért a megfelelő védelem érdekében használjon edényfogót vagy grillező kesztyűt.

Forró folyadék kitöltésekor legyen óvatos! Kerülje a bőrrel való érintkezést, forrázást vagy a égési sérülést okozha

FIGYELMEZTETÉS! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

Semmiképpen ne használja a terméket, ha meglazultak a fülei.

Szükség esetén húzza meg a terméken lévő fülek csavarjait.

VIGYÁZAT! Soha ne forrósítsa fel üresen a terméket. Ellenkező esetben a túlforrósodás károsíthatja a terméket.

A terméket legfeljebb a termék pereme alatti 4 cm-ig töltsse meg.

Használat

Az első használat előtt 2–3 alkalommal forraljon vizet a termékben, hogy teljesen eltávolítsa a gyártásból származó esetleges maradványokat.

Spóroljon az energiával! A hőveszteség elkerülése érdekében a főzőlapnak azt a helyét válassza, amely megfelel a termék alja átmérőjének.

FIGYELEM! KARCOLÁSOK! Ne tologassa ide-oda a terméket az üvegkerámia főzőlapon! Azt javasoljuk, hogy a főzés megkezdése előtt egy tiszta, szöszmentes [például mikroszálas] kendővel törölje le a főzőlap felületét és a termék alját. Ezáltal megelőzhetőek a karcok.

Ne tegyen sót, illetve sós vizet az előmelegített üres termékbe, mivel ez korróziót okozhat. Ez egyébként nem eredményezné a termék teljesítményének csökkenését.



Indukciós főzőlapokra vonatkozó megjegyzés

Megjegyzés: Bizonyos körülmények között olyan zaj jelentkezhet, amely a hőforrás és a termék elektromágneses tulajdonságaira vezethető vissza. Ez normális jelenség, és nem jelenti azt, hogy meghibásodott az indukciós főzőlap vagy a termék.

A terméket az indukciós főzőlap közepére helyezze.

FIGYELEM! Gyors felmelegedés! Az előmelegítés során ne forrósítsa túl a terméket. Túlforrósítás esetén alaposan szellőztesse ki a helyiséget.

megjavított elemekre egyaránt vonatkozik. A garancia lejártá után esedékessé váló javítások költségekkal járnak.

Tisztítás és ápolás



Soha ne tisztítsa a terméket mosogatógépben.

A terméket forró vízzel és szokványos mosogatószerrel tisztítsa. A termék sérülésének elkerülése érdekében ne használjon éles és hegyes tárgyakat.

Ne használjon erős súrolószert a tisztításhoz.

A vízben található ásványi anyagok idővel foltokat vagy elszíneződéseket okozhatnak a terméken. Ezeket úgy távolíthatja el, hogy egy fél citrommal bedörzsöli ezeket a helyeket. A makacs foltok kilenc rész víz és egy rész ecet keverékével távolíthatók el.

Hulladékkezelés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyek leadhatók a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyeken.

Az elhasznált termékre vonatkozó hulladékkezelési lehetőségekről a polgármesteri hivatalnál vagy a városi önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A termék a legnagyobb gondossággal, folyamatos ellenőrzés mellett készült. A termékre 3 hónap garanciát vállalunk a vásárlás napjától. Kérjük, őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát. A garancia csak gyártási hibákra és anyaghibákra érvényes, illetve megszűnik, ha rendeltetésével ellentétesen és szakszerűtlenül használta a terméket. Törvényben szavatolt jogait, különös tekintettel a jótállásra vonatkozó jogokra, ez a garanciavállalás nem korlátozza. Amennyiben esetleg panasszal kíván élni, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz az alább megadott telefonszámon, vagy vegye fel velünk a kapcsolatot a megadott email-címen. Ügyfélszolgálatunk munkatársai igyekeznek majd a lehető leggyorsabban egyeztetni Önnel a további tennivalókat. Minden esetben személyre szóló tanácsadással fogunk szolgálni Önnek. A garanciaidő nem hosszabbodik meg a garancia érvényesítésével, törvényi jótállás vagy méltányosság alapján végzendő esetleges javítások miatt. Ez a kicserélt vagy

Ügyfélszolgálat / beszállító

MATO Interpraesent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NÉMETORSZÁG

Tel. +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



Introduction

Félicitations ! Avec votre achat, vous avez opté pour un produit d'excellente qualité. Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec le produit. Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité qui suivent. Utilisez le produit uniquement selon la description et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce mode d'emploi de sorte qu'il ne puisse pas être perdu ni endommagé. Lors du transfert du produit à des tiers, transmettez également tous les documents.

Utilisation conforme

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

Le produit est conçu pour les denrées alimentaires. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages qui en résulteraient.



Halogen



Le produit est adapté pour les plaques de cuisson à gaz, à céramique, halogène et à induction.



CONVIENT À UN USAGE ALIMENTAIRE !
Ce produit ne nuit pas au goût ni à l'odeur des aliments.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT ET DANGER DE MORT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité du matériau d'emballage. Ils pourraient s'étouffer avec le matériau d'emballage. Les enfants minimisent souvent les risques. Conservez le matériau d'emballage hors de portée des enfants.

N'utilisez pas le produit pour garder au chaud les produits laitiers ou les aliments pour bébés (risque de développement de germes et de bactéries).



Notez que les poignées peuvent chauffer pendant la cuisson. Par conséquent, utilisez des maniques ou des gants de cuisine.

Soyez prudent lorsque vous versez des liquides brûlants. Évitez tout contact avec la peau qui risquerait d'entraîner des brûlures.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

N'utilisez jamais le produit si les poignées sont desserrées.

Resserrez au besoin le vissage des poignées sur le produit.

PRUDENCE ! Ne chauffez le produit s'il est vide. Sinon des dommages peuvent survenir à cause de la surchauffe.

Versez le produit jusqu'à max. 4 cm au-dessous du bord du contenant.

Utilisation

Faites bouillir l'eau 2 ou 3 fois dans le produit avant la première utilisation afin d'éliminer totalement les éventuels résidus de production.

Économisez de l'énergie ! Choisissez une zone de cuisson correspondant au diamètre du fond du produit pour éviter la perte de chaleur.

ATTENTION ! RAYURES ! Évitez de déplacer le produit sur les plaques de cuisson en céramique ! Avant de commencer la cuisson, nous vous recommandons d'essuyer la surface de cuisson et le fond du produit avec un chiffon propre non pelucheux (par ex. microfibras). Vous éviterez ainsi les rayures.

Ne mettez pas de sel ou d'eau salée dans le produit vide préchauffé, car cela peut entraîner de la corrosion. Ceci n'entraînerait toutefois pas de baisse de la performance du produit.



Remarque concernant les plaques de cuisson à induction

Remarque : Dans certaines circonstances, un bruit lié aux caractéristiques électromagnétiques de la source de cuisson et du produit peut survenir. Ce bruit est normal et n'indique pas un défaut de la plaque de cuisson ou du produit.

Le produit doit être placé au centre sur la plaque de cuisson à induction.

ATTENTION ! Vitesse de chauffe élevée ! Ne pas surchauffer le produit. La pièce doit être aérée minutieusement en cas de surcharge.

Nettoyage et entretien



Ne nettoyez jamais le produit au lave-vaisselle

Nettoyez le produit à l'eau chaude et au liquide vaisselle habituel. Évitez dans ce cas d'utiliser des objets tranchants et pointus afin de ne pas endommager le produit.

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs.

Avec le temps, des taches ou des décolorations peuvent apparaître sur le produit à cause des minéraux dans l'eau. Vous pouvez les éliminer en frottant une moitié de citron sur ces zones. Vous pouvez éliminer les taches tenaces en mélangeant neuf volumes d'eau et un volume d'essence de vinaigre.

Élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement, que vous pouvez déposer dans les centres de recyclage locaux.

Pour connaître les possibilités d'élimination de votre produit usagé, contactez votre municipalité.

Garantie

Le produit a été fabriqué avec une grande minutie et sous contrôle permanent. Vous obtenez une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour ce produit. Veuillez conserver le ticket de caisse. La garantie s'applique uniquement pour les défauts de matériel et de fabrication. Elle est rendue caduque en cas de manipulation abusive ou incorrecte. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie, ne sont pas limités par cette garantie. Pour toute réclamation, adressez-vous à l'assistance technique téléphonique indiquée ci-dessous ou contactez-nous par e-mail. Les collaborateurs de notre service d'assistance conviendront avec vous de la marche à suivre dès que possible. Nous vous donnerons dans tous les cas des conseils personnalisés. La durée de garantie n'est pas prolongée par les éventuelles réparations sous garantie, la garantie légale ou les gestes commerciaux. Cela s'applique également pour les pièces remplacées ou

retirées. Les réparations réalisées sont payantes après la fin de la garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant : - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Centre de service / fournisseur

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
ALLEMAGNE

Tél. +49 7941 94 54 26

E-mail : ASKunden@matointerpraesent.de



PAP

Wprowadzenie

Gratulacje! Kupując ten produkt wybrali Państwo towar najwyższej jakości. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z produktem. Przeczytać dokładnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Użytkować produkt tylko zgodnie z opisem oraz w podanych obszarach zastosowania. Instrukcję tę należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec jej utracie lub uszkodzeniu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim, przekazać również dokumentację.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań profesjonalnych.

Produkt jest przeznaczony do produktów spożywczych. Inne sposoby zastosowania są traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem; producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody z tym związane.



Halogen

Produkt jest odpowiedni do płyt gazowych, elektrycznych, szklano-ceramicznych, halogenowych i indukcyjnych.



PRZEZNACZONY DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ! Niniejszy produkt nie wpływa negatywnie na właściwości smakowe i zapachowe żywności.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



OSTRZEŻENIE!

ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU W PRZYPADKU DZIECI!

Nie należy pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Materiał opakowaniowy stwarza ryzyko uduszenia się. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów opakowaniowych.

Nie używać produktu do utrzymywania temperatury produktów mlecznych i żywności dla niemowląt (niebezpieczeństwo rozwoju zarazków i bakterii).



Należy pamiętać, że uchwyty mogą nagrzewać się podczas gotowania. Dlatego do ochrony należy używać rękawic do pieczenia lub grillowania.

Należy zachować ostrożność podczas wylewania gorących cieczy. Unikać kontaktu ze skórą; może to prowadzić do oparzeń i poparzeń.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

Nigdy nie należy używać produktu, jeśli uchwyty są luźne.

W razie potrzeby dokręć ponownie złącze śrubowe uchwytów do produktu.

OSTROŻNIE! Nigdy nie należy podgrzewać produktu, gdy jest on pusty. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzeń na skutek przegrzania.

Napełnić produkt do maks. 4 cm poniżej krawędzi produktu.

Zastosowanie

Przed pierwszym użyciem 2 do 3 razy zagotować produkt w wodzie, aby całkowicie usunąć wszelkie pozostałości produkcyjne.

Oszczędzaj energię! Wybierz miejsce gotowania odpowiadające średnicy dna czajnika, aby uniknąć strat ciepła.

UWAGA! ZADRAPANIE! Unikaj przesuwania czajnika w przód i w tył na szklanych płytach ceramicznych! Przed rozpoczęciem gotowania zalecamy przetrzeć powierzchnię płyty i dno czajnika czystą, niestrzępiącą się ściereczką (np. z mikrofibry). To pomoże zapobiec zarysowaniom.

Nie należy dodawać soli ani stonęj wody do wstępnie podgrzanego pustego produktu, ponieważ może to prowadzić do korozji. Nawiasem mówiąc, nie należy się spodziewać obniżenia wydajności produktu.



Uwaga do płyt indukcyjnych

Wskazówka: W pewnych okolicznościach może pojawić się hałas wynikający z właściwości elektromagnetycznych źródła ciepła i czajnika. Jest to normalne i nie wskazuje na wadę płyty indukcyjnej ani czajnika.

Czajnik należy umieszczać centralnie na płycie indukcyjnej.

UWAGA! Szybkie tempo nagrzewania! Nie należy przegrzewać czajnika podczas wstępnego nagrzewania. W przypadku przegrzania, pomieszczenie musi być dokładnie wentylowane.

Czyszczenie i pielęgnacja



Produktu nie należy czyścić w zmywarce

Czajnik należy czyścić gorącą wodą i dostępnym w handlu środkiem do mycia naczyń. Należy unikać używania ostrych i spiczastych przedmiotów, aby uniknąć uszkodzenia produktu.

Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków ściernych. Z czasem minerały zawarte w wodzie mogą zabrudzić lub odbarwić produkt. Można je usunąć pocierając o nie pół cytryny. Uporczywe plamy można usunąć za pomocą mieszaniny dziewięciu części wody z jedną częścią esencji octowej.

Utylizacja

Opakowanie jest wykonane z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można oddać do lokalnego recyklingu.

Informacje na temat utylizacji zużytego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany z największą starannością i pod stałą kontrolą. Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować dowód zakupu. Gwarancją objęte są wyłącznie wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw ustawowych, w szczególności praw z tytułu rękojmi. Wszelkie zastrzeżenia należy zgłaszać pod podanym poniżej numerem infolinii serwisowej lub przez e-mail.

Nasi pracownicy serwisowi poinformują Państwa możliwie szybko o kolejnych krokach. W każdym przypadku udzielimy Państwu indywidualnej porady. Jeżeli produkt zostanie całkowicie wymieniony, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa. Naprawy odbywające się po upływie okresu gwarancji są płatne.

Centrum serwisowe / Dostawca

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NIEMCY

Tel. +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



Forord

Hjertelig tillykke! Med købet har du anskaffet dig et produkt af høj kvalitet. Inden første ibrugtagning skal du gøre dig fortrolig med produktet. Dette gøres ved at læse nedenstående brugsanvisning og sikkerhedsregler grundigt. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesformål. Opbevar denne brugsanvisning på en sådan måde, at den ikke kan gå tabt eller blive beskadiget. Husk også at videregive alle dokumenter, hvis produktet overdrages til tredjepart.

Tilsigtet brug

Denne enhed er kun beregnet til privat brug.

Produktet er beregnet til fødevarer. Enhver anden anvendelse betragtes som utilsigtet; producenten frasier sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå herved.



Halogen

Produktet er egnet til gas-, el-, glaskeramiske, halogen- og induktionskogeplader.



FØDEVARESIKKERT! Smag og lugt påvirkes ikke negativt af dette produkt.

SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADE!



ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR BÅDE SMÅ OG STØRRE BØRN!

Efterlad aldrig børn uden opsyn sammen med emballagematerialet. Risiko for kvælning i forbindelse med emballagemateriale. Børn undervurderer ofte risici. Emballagematerialet skal altid opbevares utilgængeligt for børn.

Undlad at benytte produktet til varmholdning af mælkeprodukter eller babymad (fare for kim- og bakteriedannelse).



Vær opmærksom på, at håndtagene kan blive meget varme under madlavningen. Brug derfor grydelapper eller grillhandsker som beskyttelse.

Vær forsigtig ved udhældning af varm væske. Undgå hudkontakt; dette kan medføre skoldning og forbrænding.

ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!

Produktet må aldrig benyttes, hvis håndtagene er løse.

Skru om nødvendigt håndtagenes skrueforbindelse fast igen på produktet.

FORSIGTIG! Produktet må aldrig opvarmes i tom tilstand. Ellers kan der opstå skader på grund af overophedning.

Produktet må kun fyldes til maks. 4 cm under produktets rand.

ANVENDELSE

Inden man anvender produktet første gang, bør man udkoge det 2 til 3 gange med vand for at fjerne eventuelle produktionsrester fuldstændigt.

Spar energi! Vælg den kogeplade, der svarer til diameteren af produktets bund, for at undgå varmetab.

GIV AGT! RIDSER! Undgå at skubbe produktet frem og tilbage på glaskeramiske kogeplader! Inden man påbegynder madlavningen, anbefaler vi, at man tørrer overfladen af kogepladen og bunden af produktet af med en ren, frugfri klud (f.eks. mikrofiber). Herved kan man forebygge ridser.

Kom ikke salt eller saltvand i det forvarmede tomme produkt, da dette kan føre til korrosion. I øvrigt vil dette ikke bevirke, at produktets ydeevne mindskes.



Bemærk mht. induktionskogeplader

Bemærk: Under visse omstændigheder kan der opstå støj på grund af varmekildens og produktets elektromagnetiske egenskaber. Dette er normalt og er ikke tegn på en defekt i induktionskogepladen eller produktet.

Produktet skal placeres midt på induktionskogepladen.

GIV AGT! Høj opvarmningshastighed! Produktet må ikke overophedes under forvarmningen. I tilfælde af overophedning skal rummet ventileres grundigt.

RENGØRING OG PLEJE



Produktet, eller dele deraf, må aldrig komme i en opvaskemaskine.

Produktet rengøres med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel. Undgå da brug af skarpe og spidse genstande, så produktet ikke beskadiges.

Undgå at bruge aggressive rengøringsmidler til rengøringen.

Over tid kan produktet blive plettet eller misfarvet pga. mineraler i vandet. Disse kan fjernes ved at gnide de berørte områder med en halv citron. Genstridige pletter kan fjernes med en blanding af ni dele vand og én del eddikeessens.

BORTSKAFFELSE

Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på den lokale genbrugsstation.

Man kan finde ud af, hvordan man bortskaffer det gamle produkt, hos de lokale myndigheder eller kommunen.

GARANTI

Produktet er produceret med største omhu og under konstant kontrol. Der ydes 3 års garanti på dette produkt regnet fra købsdatoen. Du bedes venligst gemme kvitteringen. Garantien gælder kun for materiale- og produktionsfejl og gælder ikke ved misbrug og forkert håndtering. Dine juridiske rettigheder, især garantirettighederne, indskrænkes ikke af denne garanti. I tilfælde af reklamationer bedes du benytte nedenstående service-hotline eller kontakte os via e-mail. Vores servicemedarbejdere koordinerer den videre procedure med dig så hurtigt som muligt. Vi yder under alle omstændigheder personlig rådgivning. Garantiperioden forlænges ikke i forbindelse med evt. reparation, som er omfattet af garantien, den juridiske garanti eller goodwill. Dette gælder også for udskiftede eller reparerede dele. Når garantien er udløbet, vil evt. reparationer være for brugers regning.

Servicecenter / leverandør

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
TYSKLAND

Tlf. +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



MATO Interpraesent GmbH
Kirschfeldstr. 23
74629 Pfedelbach
GERMANY



Last information update
Stand der Informationen
Versions des informations
Stand van de informatie
Stav informací
Stan informacji
Stav informáci
Estado de las informaciones
Tilstand af information
Versione delle informazioni
Információk állása

12/2025

